Hoshikuzuu SCANS

Yamada to Shounen 04

Mita Ori

SCANNER
Hoshi
TRANSLATOR
Hoshi

CLEANER
Natsu
TYPESETTER
Fantasy

PROOFREADER
Jess
QUALITY CHECKER
Hoshi

Previous chapters can be read in Canna Vol. 33-35
Yamada to Shounen
山田と少年
Chapter 4
三田 織
ori mita
Yamada unintentionally kisses a near-tears Chihiro. What is the response to these feelings?

Ah.

Rustle
What...
...did I...
CHIHIRO IS...
...CRYING...
plip
!
plip
plip
SCUB
NGH...

RAINING
plip
IT'S...
POURS
OOO
OH NO

I...
...acted on my own.
HERE'S A TOWEL.
IT'S THE ONLY CLEAN ONE I HAVE
SHAKE
SHAKE
SHAKE
SHAKE
SHAKE
DON'T MIND ME
AND YOU.
NGH.
DRY YOURSELF OFF
SHAKE

Wipe
Wipe
CHIHIRO,
I'M SORRY,
ABOUT WHAT HAPPENED BACK THERE
SINCE THEN,
I'VE BEEN UNABLE TO GET YOU OUTTA MY HEAD

More than...

...seeing Chihiro laughing in a place I can't reach,

GAAHHH!
NGH
ANYWAY, WHEN YOU MAKE A STATE-MENT LIKE THAT AND THEN RUN FOR IT,
THERE'S NO WAY I CAN JUST FORGET IT LIKE THAT.
YOU MORON.
BEFORE THAT, YOU WERE TOTALLY OBVIOUS

NGHHH
SORRY.
I NEVER PLANNED TO...
...ACTUALLY FALL IN LOVE WITH YOU.
...I much prefer...
I think...
STUPID CHIHIRO
...seeing him crying right in front of me.
WHY DID YOU FALL IN LOVE WITH ME?
IT'S BECAUSE YOU'RE SO NICE
ORIGINALLY I JUST WANTED TO
MAKE A LOT OF MEMORIES
THEN LEAVE RIGHT...
AFTER.
I was...
...supposed to hate troublesome things.
SORRY...

I DON'T KNOW THE BEST WAY TO GO ABOUT THIS
YEAH
MY PLAN CRASHED AND BURNED
CHIHIRO,
I GOT IT
SORR—
THAT'S ENOUGH
IT'LL BE OKAY
fufufu
fufufu
IT'LL BE OKAY...
IT'LL BE OKAY
It's strange...
...how beloved this child is to me.

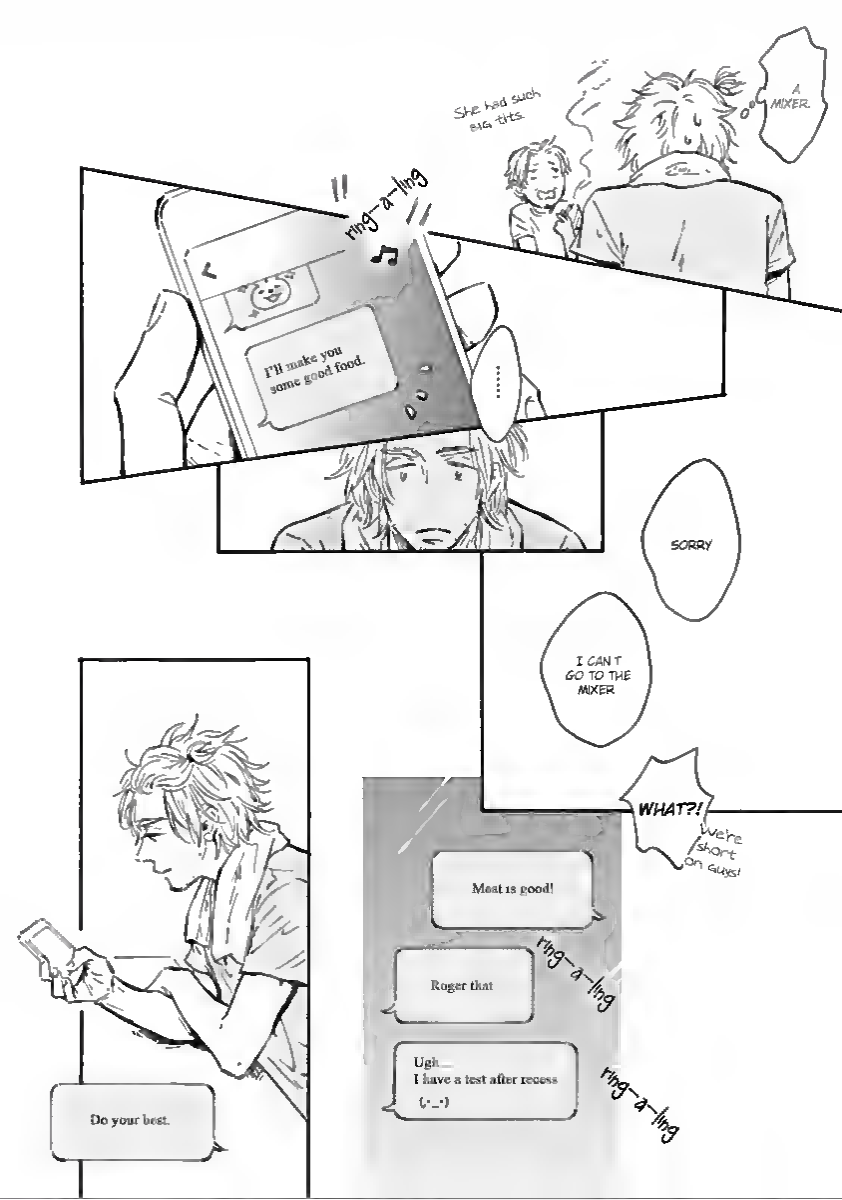
HAVE YOU CALMED DOWN?
Slurp
Pushi
YES
ぽりん
THIS TEA IS DELICIOUS
IT'S JUST NORMAL TEA.
BUT IT'S DELICIOUS
ring-a-ling
OH SHOOT
IT'S PROBABLY FROM MY MOM...
Ah!
I GOT ANOTHER TEXT
WHOA
WHAT'S UP?
HURRY HOME!
KAZU-KUN IS AT OUR HOUSE RIGHT NOW. HE SAID YOU WERE TAKEN AWAY BY A WEIRD OLD MAN.
!!
CHIHIRO, WHERE ARE YOU? YOU ALRIGHT?
K-zu-kun

YOU KNOW...
THIS IS MY FIRST TIME GOING THROUGH THIS WITH A GUY SO I'M NOT TOO SURE, BUT...
Huh? It's rusted
CLINK
CHIHIRO
Though it's a bit broken
TAKE THAT UMBRELLA OVER THERE
OKAY
PARDON THE INTRUSION
POURS
I WANT TO BE WITH YOU
...Chihiro's reply.
I didn't catch...!
Under the rain,
COME AGAIN

SO IT'S ABOUT TIME YOU LEAVE YOUR PINK BUNNY
YOU'RE A BOY
drip
drip
PLAY SOME MORE SOCCER WITH ME OUTSIDE
BE A MANLY MAN LIKE PAPA
ONII-CHAN
ONII-CHAN
CHIHIRO
MY GIRL-FRIEND'S FRIEND
WANTS ME TO INTRODUCE YOU TO HER.
YOU'RE SO POPULAR
DOESN'T A DOUBLE DATE SOUND GOOD?
CHIHI-RO
IT'LL BE OKAY
YOU NEVER LOOK AT ME
IT'S WEIRD
CHIHIRO.

IT'LL BE OKAY
ring-a-ling
?
Sunday
BEEP
Yamada-san, when is your next day off?
OH

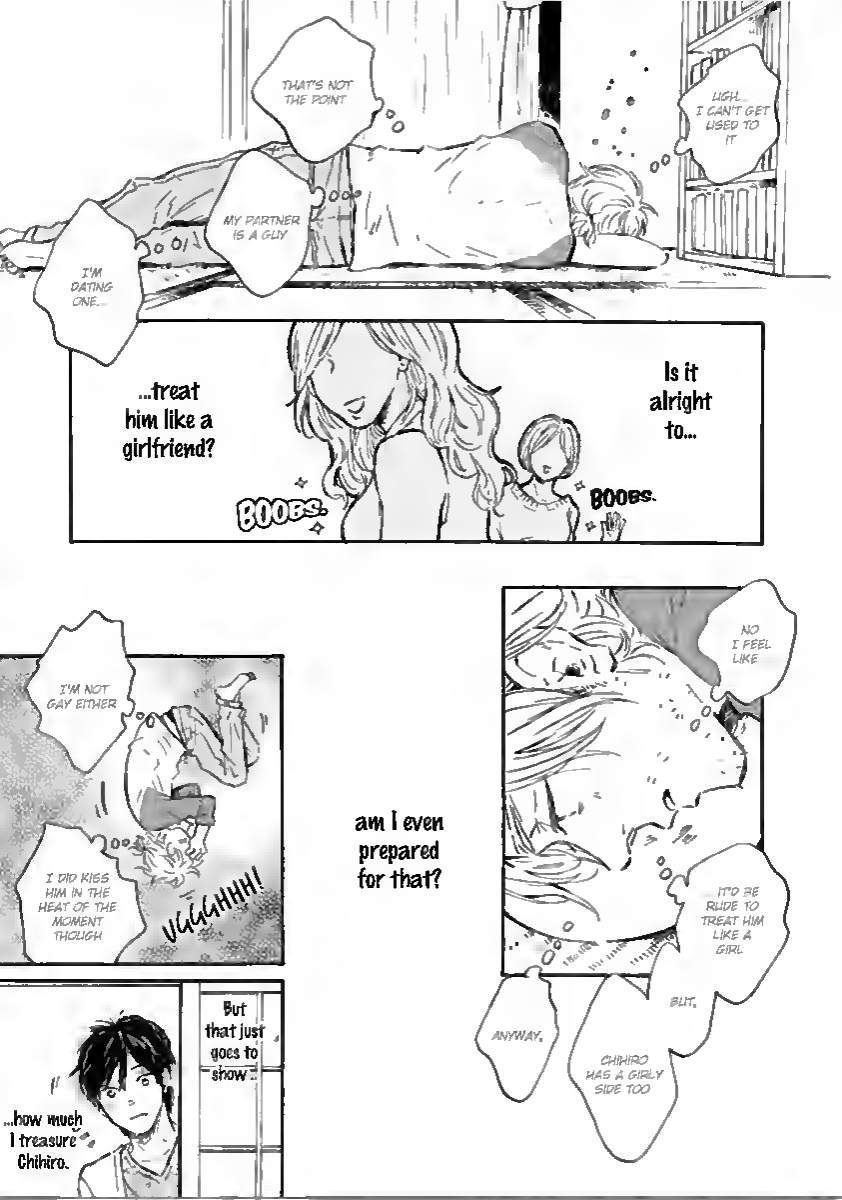
That's great.
What? Are you coming over?
ring-a-ling
Sunday
BEEP
What? Are you coming over?
SE
DANG
?
HE'S SO CUTE
YAMADAAA
Then, that's fine.
THIS SUNDAY.
WE'RE GOING OUT DRINKING WITH THE KID THAT QUIT LAST YEAR.
WELL, I SAY DRINKING, BUT IT'S A MIXER
THERE'LL BE A LOT OF YOUNGINS GATHERED THERE.
S-
SUNDAY.
YOU'RE FREE RIGHT?
WHAT? DID YOU GET YOURSELF A GIRLFRIEND?
IT'S CREEPY.
YOU'RE GRINNING WHILE STARING AT YOUR PHONE
!?
N-
NO!
Ahh, I'm not grinning.


She had such big tits.
A MIXER.
ring-a-ling
I'll make you some good food.
.....
SORRY
I CAN'T GO TO THE MIXER
WHAT?!
We're short on guys!
Meat is good!
Roger that
ring-a-ling
Ugh... I have a test after recess (;-_-)
ring-a-ling
Do your best.

Yamada, is it okay...

...for you to be dating Chihiro?

I MEAN, YOU KNOW. UM. SOMETHING FOR WHITE DAY
Though it's already passed.
.....
Um.
DO YOU WANT THESE?
YEAH, I'M OKAY WITH THEM
WHAT?!
THOUGH I ATE SOME
WHAT'S THIS? THIS IS SO EMBARRASSING
UH, YEAH.
DID YOU GO OUT AND BUY THESE FOR ME?
THEY HAPPENED TO BE SELLING THEM.
YEAH
IT'S EMBARRASSING
SCRATCH
SCRATCH
THEN,
SCRATCH
I AM GONNA TAKE A NAP TILL THE FOOD IS DONE
HIS EAR ROSES have appeared
I SEE
I GUESS I DO LOVE COOKIES
IT'S INFECTIOUS.
EMBARRASSING
SCRATCH
SCRATCH
WOW!
THANK YOU SO MUCH


THAT'S NOT THE POINT
UGH... I CAN'T GET USED TO IT
MY PARTNER IS A GUY
I'M DATING ONE...
...treat him like a girlfriend?
Is it alright to...
BOOBS.
BOOBS.
I'M NOT GAY EITHER
I DID KISS HIM IN THE HEAT OF THE MOMENT THOUGH
UGGGHHH!
But that just goes to show...
...how much I treasure Chihiro.
am I even prepared for that?
NO I FEEL LIKE
...IT'D BE RUDE TO TREAT HIM LIKE A GIRL
BUT,
ANYWAY,
CHIHIRO HAS A GIRLY SIDE TOO

These feelings...
...are headed...
Shiing
Stick

CHIHIRO?!
YOU'RE DONE ALREADY?
THE MEAT IS SOAKING IN SAUCE RIGHT NOW
OH.
I SEE
SO IT'LL BE ABOUT A HALF-HOUR WAIT
CHIHIRO
HEY
DON'T GET SO COCKY
WHY ARE YOU SO GOOD AT COOKING?
scratch scratch
HUH?
UM...

I'VE ALWAYS HELPED OUT IN THE FAMILY
THAT'S WHY MY MOM IS SO BUSY WITH WORK
HUH?
WE DON'T HAVE A FATHER AT HOME

AND MY SIBLINGS ARE STILL SMALL
RATHER THAN BROTHER, I'M MORE LIKE A FATHER
YOU'RE A ...GOOD BROTHER
SO THAT'S HOW IT WAS.

I feel like I can see...
...how hard-working he is.
BUT OCCASIONALLY,
I WANT...
...TO BE PAMPERED
Here you go
YOU'RE A YOUNG DAD
WELL, I'M ALREADY USED TO IT

flutter
MPH.
flutter
flutter
HEY.
GET THE CURTAIN OUT OF THE WAY.
HAHA
YOU WANNA TRY GOING OUT WITH ME?
CHIHIRO.

I DON'T GET IT
I SAID IT EARLIER
IT'S MY FIRST TIME WITH A GUY, SO I DON'T KNOW HOW WELL IT'LL GO
THAT WAY I CAN BE THE ONE TO PAMPER YOU
BUT I'D MUCH RATHER STAY TOGETHER
THAN BE APART
YOU SAID THAT LAST TIME
WHAT? NO WAY
I HADN'T NOTICED
WILL IT BE OKAY?
IT'LL BE OKAY
IT'LL BE OKAY
WELL, I DON'T KNOW FOR SURE
BUT I THINK IT'LL BE OKAY
BUT IT'S NOT SOMETHING FOR ANYONE TO SAY
TUG

...said for my own sake.
Perhaps, half of it's...
SAY IT MORE
For the me...
IT'LL BE OKAY
...who has fallen for a lovesick boy.
IT'LL BE OKAY
TO BE CONTINUED